

SVENSK- LETTISKA
FÖRENINGEN

PM 1996-03-12

Ordf

Organisationer och enskilda som visar intresse för diskussion
i anslutning till årsmöte den 10 april 1996

Lions Norrköping	Bruno Pettersson	011-31 91 30	Stjärneldsv 3 603 65 Nkp
Anne- Marie de Geer			Strandv 29,11456 Sthlm
Mara Strandmane		20 82 22	Olof Palmes v 16 111 37 Sthlm
Loreta Burnyte		99 19 61	Omnebergsg 16 12 445 Bandh.
Kristine Cakste-Stals		758 81 57	Bredav 19 , 182 45 Enebyberg
Frälsningsarmén	Karin Hultgren		Frälsningsarmén,Box 5090, 102 42 Sthlm
Sv D	Henrik Ennart		105 17 Sthlm
Letthjälpen	Lill Ekstrand		Artillerig 63, 114 45 Sthlm
SV Radio	Austra Kreslins		Kevingeringen 83 182 33 Danderyd
VM-Travarna	Stefan Westerback	0224-801 67	Åsgr 733 75 Möklinta
Långtradarchaufför	Sölve Andersson	0293-50130/50057	Ufors Bruk,81591 Tierp
Gynekologi	Anna Berglund	a)021-173000	Arosv 5 , 722 17 V.-ås
Tidaholms kommun	Els-Marie Bertilsson	0502-162 08	522 83 Tidaholm
Avesta Lasarett,Lettilandsgrp	/ Jan Ulfberg	0226-87 130	
LRF Ulricehamn	Gunnar Ölund		
Falköping Rotary Kl	Gillis Hellberg	0515-13 195	Turistbyrån. Falkp
Baltikumhjälpen	Anita Lackberg		

Årsmöte 1996

Föreningens styrelse får härmed kalla föreningens medlemmar till årsmöte onsdagen den 10 april kl 1800 i Polska institutets lokaler, Villagatan 2, Stockholm. (Hörnet av Villagatan-Karlavägen)

Årsmötesförhandling

1. Fråga om stadgeenlig kallelse ("senast tre veckor före den utsatta dagen)
2. val av ordförande, sekreterare och justerare för mötet
3. styrelsens och revisorernas berättelser för det gångna året
4. fråga om ansvarsfrihet för styrelsen
5. behandling av eventuella motioner
6. val av tre styrelseledamöter * (Efter Björn Friberg, Astrid Sköldebring o Majja Grinbergs)
7. val av två revisorer
8. val av valberedning med tre ledamöter
9. fastställande av medlemsavgift
10. styrelsens förslag till stadgeändring (se nedan)
11. övriga frågor

* Vid årsmötet 1995 valdes ordförande, John Crafoord samt ledamöterna Rune Bengtsson, Anita Lackberg och P-O Folcker för tiden 1995-1997.

Förslag till stadgeändring (P 10)

Styrelsen föreslår en justering av stadgans p 2. rörande ändamålet :

"--stödja Lettlands oberoende och demokrati, - -" ändras till "---stödja Lettland, - -"

Program

Efter årsmötet ordnas (c:a 1830) ett tankeutbyte rörande erfarenheter och önskemål hur insatser från ideella organisationer kan kombineras med begränsade punktinsatser av statligt stöd för att fullfölja projekt avseende materiell hjälp på ett billigt och effektivt sätt.

Representanter för andra ideella organisationer som verkar på individnivå och lokal nivå är inbjudna att delta.

Styrelsen har diskuterat uppläggningsen av detta tankeutbyte med representanter för UD och SIDA, men närmaste handläggare är tyvärr förhindrade att delta.

Vi skall därför själva diskutera hur man kan få till stånd bästa möjliga kombination mellan (vår) idealitet och hjälp med (våra) skattepengar och eventuellt i demokratisk ordning få till stånd större effektivitet och samordning.

Lekamligt

Styrelsen kommer att servera kaffe med tilltugg vid lämpligt tillfälle.

För styrelsen

John Crafoord, ordförande

Minnesanteckningar förda vid diskussion om bistånd till Lettland hållen i anslutning till årsmöte i Svensk-lettiska föreningen onsdagen den 10 april 1996.

Vid diskussionen var närvarande ett trettiotal personer representerande ett drygt tiotal organisationer och grupper med biståndshjälp till Lettland som huvudverksamhet eller del i verksamheten. Bredden, både vad avser typ av organisationer som inriktning på hjälpverksamheten, var stor. Flera deltagare hade rest från orter som Norrköping, Växjö och Sala vilket styrelsen tolkar som att mötet var angeläget och engagerande. Det är vår förhoppning att deltagarna också fått det utbyte av mötet som de förväntat sig.

Mötesordföranden John Crafoord inledde med att kort berätta om bakgrunden till att mötet kommit till. Han beklagade att styrelsen, trots stora ansträngningar, inte lyckats få någon representant från SIDA eller UD att delta vid mötet. Därefter gav han ordet till de deltagande organisationerna för en kort presentation av deras respektive verksamheter.

Mara Strautmane berättade om de nya regler som beslutats i Lettland om vilka organisationer som är godkända mottagare av humanitär hjälp och vilka typer av varor som betraktas som hjälp vid införsel till landet. De närvarande uppmanades att vid lettiska ambassaden begära att få ta del av dessa listor på svenska språket. Listorna förmodades vara preliminära och kan förväntas utökas, både vad avser godkända mottagare som godkända varor. Vid den efterföljande diskussionen framkom att denna nyordning kan få både positiva och negativa konsekvenser.

John meddelade att ett svensk marinfartyg kommer att gå till Liepaja från Nyköping i början av juli och att föreningen har fått ett löfte om att kunna skicka med större mängder gods gratis eller till en mycket blygsam kostnad. John kommer att vidare informera hjälporganisationer samt samordna transporten.

Ett önskemål som framkom vid diskussionerna var, att försöka samordna någon form av "Bytesbank" mellan hjälporganisationer. Någon kanske har en tandläkarstol som vederbörande inte har någon mottagare till medan någon annan har ledig kapacitet i en transport som skall gå till Lettland... Styrelsen för Svensk-lettiska föreningen skall diskutera om den kan ta på sig denna samordnande uppgift, t ex genom annonser i Medlemsbladet. Allmän upplysningsverksamhet, t ex rörande nya regler för bistånd samt diskussionsforum och idébank kan vara andra arbetsuppgifter för en sådan samordnande funktion. *(Minnesantecknarens kommentar: Det låter som en sådan arbetsuppgift skulle kunna vara ganska arbetsintensiv. Kanske något för en ALU/Projektanställning eller vad det heter, då lämpligen inom någon organisation som redan har sådana anställda samt arbetsledare)*

En principdiskussion hölls om vilken typ av hjälpverksamhet som är mest effektiv och konstruktiv. De olika organisationerna hade olika erfarenheter härvidlag. Några tyckte att penninggåvor är mest effektivt medan andra har sett akuta behov av barnkläder och -skor, hygienartiklar mm. Även principen om huruvida i Sverige skänkta föremål skall gå direkt till de hjälpbehövande eller omsättas i pengar på vägen (i Sverige eller Lettland) diskuterades. Alla var dock överens om att ärlighet gentemot givarna är viktig. Har man sagt att gåvorna skall gå

direkt till hjälpbehövande, skall så också ske. En annan viktig princip är att man inte förstör den inhemska lettiska marknaden. Så t ex är det olämpligt att skänka matvaror som lika gärna kan produceras i landet. Ytterligare en sak att tänka på är att **alltid** utgå från mottagarnas hjälpbehov, inte överflödssvenskars behov att rensa garderober och vindar från allsköns bråte.

Pär-Ola Folcker framförde ett förslag till förändring av SIDA:s biståndspolitik gentemot Lettland (och givetvis gentemot andra mottagarländer). Förslaget går ut på att SIDA avsätter förslagsvis 10% av sin anslagsbudget till små, lokala hjälporganisationer. Motiveringen för detta är, att dessa organisationer arbetar på gräsrotsnivå både på givar- och mottagarsidan. På så sätt får man viktiga synergieffekter var avser överförande av kunskaper rörande demokrati och därtill hörande frågor. Kunskapsöverföringen sker direkt individ till individ och blir mycket effektiv. Personliga vänskapband knyts, vilket är den viktigaste stabiliserande faktorn länder emellan. Det är framför allt transportkostnader som ställer hinder ivägen för en ännu intensivare hjälpverksamhet.

John uppmanade samtliga närvarande organisationer att till föreningens sekreterare (*Rune Bengtsson, Bäckgårdsvägen 39, 143 41 VÅRBY, fax 08-782 26 41, e-post rune.bengtsson@prv.se*) skicka in korta redogörelser för sina respektive verksamheter gentemot Lettland så att vi kan sammanställa en exempelsamling att bifoga en skrivelse till regeringen och då närmast biståndsministern.

Rune Bengtsson

Tankeutbyte i anslutning till årsmötet 1996

Det är en allmänt accepterad tankegång att människan som grupp och som individ strävar att fylla sina behov i viss rangordning. Först prioriteras basbehov som mat, skydd och sexualitet mm. Endast därefter kan allvariga ansträngningar göras för att tillfredsställa "högre" och andliga behov. Inom en befolkningsgrupp befinner sig naturligtvis olika individer och grupper på olika nivåer i denna "trappa". Detta gäller oss alla och inte minst befolkningen i biståndsländer. Det är därför nödvändigt att anpassa biståndet till alla befolkningsgruppers behov. Man måste klart och på plats observera de behov som föreligger.

Det har beslutats att svenskt bistånd till bl a Lettland skall koncentreras till kunskapsöverföring och demokratiutveckling. Vi i föreningen ifrågasätter om utvecklingen för befolkningens huvuddel har nått så långt i materiellt avseende att denna satsning ger den effekt man önskar. I varje fall får inte materiell hjälp anses vara sekundär. Vi tror att demokratiuppbyggnad på individens nivå stimuleras i mycket hög grad av direktkontakt mellan ländernas lokala organisationer.

Inom styrelsen har vi fått alltså fått intryck av att olika former av materiellt stöd för Lettland ger god effekt både konkret och psykologiskt genom direkt kontakter på låg eller "mänsklig" nivå. Å andra sidan har vi fått höra att sådana insatser inte fått det stöd från svenska myndigheter - SIDA - som man hoppats på.

Vi tror att det skulle vara konstruktivt om dessa tankegångar skulle föras fram öppet på ett sådant sätt att det bästa från ideellt arbete och statliga ekonomiska resurser kan kombineras till mottagarlandets - Lettlands - fromma.

Ideella organisationer och eldsjälar i kommuner kan till exempel samla in skolmateriel, sjukhussängar, nattygsbord, verktyg mm och ha klart med en mottagarorganisation. I sådana fall återstår att ordna förråd slokaler i Sverige samt framför allt transporter. Särskilt det senare blir dyrt och dessutom tidskrävande att organisera. Överblick för att samordna transporter med andra liknande projekt saknas.

Svensk-Lettiska föreningen skulle vilja förmedla kontakt mellan behov och resurser i dessa avseenden. Vi skulle vilja höra personer med erfarenheter från ideellt arbete berätta och ge konkreta exempel:

"Fördelen med stödåtgärder på individernas nivå i Lettland - Svårigheter. Några erfarenheter."

Vi skulle sedan ha velat höra representanter för SIDA eller UD berätta om uppgift, resurser och begränsningar vid stöd åt Lettland.

Efter detta skulle ett tankeutbyte rörande samordning och samverkan kunna följa naturligt och strukturerat.

Vi tror att stora ekonomiska resurser satsas ganska ostrukturerat på kunskapsöverföring på hög organisatorisk nivå under en rubriken "demokratiutbildning". Kanske finns effekt att vinna om en liten del dessa anslag satsas på stöd av ideella insatser för att i Lettland söka täcka basbehov genom insatser på individnivå för t ex barnhem för gatubarn och annat inom "socialhjälpsektorn".

Säkert finns fördelar med att undvika den centralbyråkrati och själviska intressen som finns främst på central nivå.

Vi tror också att framtidsstro och tillit till demokrati främjas genom den uppmuntran som ges vid kontakt mellan individer - människor.

Om reglerna förefaller oss diskutabla - låt oss då diskutera dem och verka för ändringar!!

Plats: Polska institutet, Stockholm

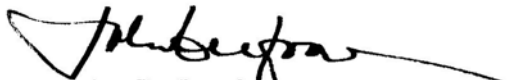
Närvarande: Enligt närvarolista

1. Ordföranden John Crafoord öppnade mötet och hälsade de närvarande välkomna.
2. Konstaterades att mötet utlysts i laga ordning.
3. Till mötesordförande valdes John Crafoord, till mötessekreterare Rune Bengtsson och till justeringsperson Peter Lignell.
4. Styrelsens årsberättelse och ekonomiska berättelse samt revisorernas berättelse föredrogs och godkändes.
5. Styrelsen beviljades ansvarsfrihet för verksamhetsåret 1995.
6. Inga motioner hade inkommit.
7. Till styrelseledamöter på två år omvaldes Astrid Sköldebring och Maija Grinbergs samt nyvaldes Inga Lagerquist.
8. Till revisorer valdes Torsten Björkman och Hans Lagerquist.
9. Till valberedning valdes Sigge Malm, Tryggve Ericson och Juris Kronbergs.
10. Medlemsavgiften fastställdes till 100 kr för enskild medlem och 500 kr för kommuner, organisationer och liknande.
11. Styrelsens ändringsförslag till stadgarna antogs enhälligt. Ändringen innebär att stadgarnas §2 lyder "Föreningen skall genom information och opinionsbildning stödja Lettland, främja kontakter mellan Sverige och Lettland samt verka för ökad kunskap och förståelse för Lettland."
12. Ordföranden avslutade mötet.

Stockholm den 10 april 1996



Rune Bengtsson
mötessekreterare



John Crafoord
mötesordförande

Justeras:



Peter Lignell

SVENSK-LETTISKA FÖRENINGEN

Stadgar (Antagna den 17/4 1991) (Ändringsförslag 10/4 1996)

1.
Svensk-Lettiska föreningen är en partipolitiskt och religiöst obunden ideell organisation.
2.
Föreningen skall genom information och opinionsbildning stödja Lettland(s oberoende och demokrati), främja goda kontakter mellan Sverige och Lettland samt verka för ökad kunskap om och förståelse för Lettland. (*Styrelsen föreslår att parentesen utgår*)
3.
Föreningen består av enskilda medlemmar och är öppen för alla som delar föreningens målsättning. Styrelsen äger bevilja medlemskap även åt juridiska personer.
4.
Föreningen leds av en ordförande och en styrelse med sex ledamöter.
5.
Ordföranden väljs för två år av årsmötet. Övriga ledamöter i styrelsen väljs vid årsmöte så att hälften varje år väljs med en mandatperiod på två år.
6.
Styrelsen utser inom sig vice ordförande, sekreterare och kassör.
7.
Föreningens verksamhet är kalenderår.
8.
Föreningen håller årsmöte under april månad och kallelse skall utgå senast tre veckor före den utsatta dagen.
9.
Ordinarie årsmöte skall - förutom övriga ärenden - uppta följande ärenden till behandling:
 - val av ordförande, sekreterare och justerare för mötet
 - styrelsens och revisorernas berättelser för det gångna året
 - fråga om ansvarsfrihet för styrelsen
 - behandling av eventuella motioner
 - val av ordförande (vartannat år)
 - val av tre styrelseledamöter
 - val av två revisorer
 - val av valberedning med tre ledamöter
 - fastställande av medlemsavgift
10.
Extra möte kan sammankallas då styrelsen så beslutar eller då minst en tredjedel av föreningens medlemmar så kräver. Vid extra möte må beslut endast fattas i ärende som anges i kallelse som skickas ut minst 3 veckor före mötet.
11.
Vid årsmöte och extra möte avgörs alla frågor med enkel majoritet utom fråga om stadgeändring då en majoritet av två tredjedelar av närvarandes röster krävs. Fråga om föreningens upplösning kräver två tredjedels majoritet vid två på varandra följande årsmöten.
12.
Motioner skall ha inkommit till styrelsen senast 31 januari för att kunna behandlas vid årsmötet. Motioner och styrelsens yttranden över dem skall medfölja kallelse till årsmötet.



Verksamhetsberättelse för Svensk-lettiska föreningen 1996

Styrelsen har bestått av:

John Crafoord, ordförande
Rune Bengtsson, sekreterare
Maija Grinbergs, kassör
Astrid Sköldebring, vice ordförande
Pär-Ola Folcker
Anita Lackberg
Inga Lagerquist

Revisorer har varit.

Torsten Björkman
Hans Lagerquist

Valberedningen har bestått av:

Sigge Malm
Tryggve Ericson
Juris Kronbergs

Årsmöte hölls på Polska institutet den 10 april med ett 30-tal deltagare. Efter årsmötet hölls en temadiskussion om humanitär hjälpverksamhet.

Styrelsemöten har hållits 10 gånger (24/1, 26/2, 25/3, 10/4, 13/5, 8/6, 19/8, 30/9, 23/10 samt 20/11) i regel i anslutning till Pär-Olas kontor.

Medlemsbladet har kommit ut med tre nummer + ett extranummer rörande insamling, se nedan.

Medlemsmöte hölls på Polska institutet den 28 november med föredrag av Pär Lindström om Lettland som turistland. Under mötet beslutades att föreningen skulle, i samarbete med Lettiska Hjälpkommittén, göra en insamling av pengar till soppköksverksamhet i Lettland.

Representation: Styrelsens medlemmar har under året representerat föreningen i en mängd olika sammanhang:

- I början av året bevistade John och Anita en konsert med Dzintarins i Huddinge, medan Astrid samma dag representerade föreningen vid Frälsningsarméns konsert i Berwaldhallen.
- Astrid och Rune var behjälpliga när Edgars Raitums från Ungurmuiza var i Sverige för att diskutera byggnadsvårdsläger och annat.
- John var i oktober i Riga på möte om svensk-lettiska vänortssamarbeten.
- Rune deltog i maj i ett styrelsemöte med Lettisk-svenska förbundet i Riga.
- John, Maija, Rune, Astrid och Anita har vid olika tillfällen hörsammat inbjudningar från Lettlands ambassad.

En **arbetsgrupp för humanitär hjälp** har varit verksam under året. Arbetsgruppen har bestått av John, Anita och Pär-Ola. Organiserande av hjälptransport med örlogsfartyget Slepner, uppvaktning av svenska UD mm har stått på programmet. Gruppen agerade aktivt för att sprida kunskap om de tullregler och annat som påverkat hjälpverksamheten under året.

Föreningen har under året tagit fram ett eget **brevpapper**.

Medlemsantalet var den 31 december 1996 59 enskilda medlemmar och 2 kommuner/organisationer.

Stockholm i april 1997

John Crafoord

Rune Bengtsson

Astrid Sköldebring

Maija Grinbergs

Pär-Ola Folcker

Anita Lackberg

Inga Lagerquist

Utkast till verksamhetsberättelse för Svensk-lettiska föreningen 1996

Styrelsen har bestått av:

John Crafoord, ordförande
Rune Bengtsson, sekreterare
Maija Grinbergs, kassör
Astrid Sköldebring, vice ordförande
Pär-Ola Folcker
Anita Lackberg
Inga Lagerquist

Revisorer har varit.

Torsten Björkman
Hans Lagerquist

Valberedningen har bestått av:

Sigge Malm
Tryggve Ericson
Juris Kronbergs

Årsmöte hölls på Polska institutet den 10 april med ett 30-tal deltagare. Efter årsmötet hölls en temadiskussion om humanitär hjälpverksamhet.

Styrelsemöten har hållits 10 gånger (24/1, 26/2, 25/3, 10/4, 13/5, 8/6, 19/8, 30/9, 23/10 samt 20/11)

Medlemsbladet har kommit ut med tre nummer + ett extranummer

Medlemsmöte hölls på Polska institutet den 28 november med föredrag av Pär Lindström om Lettland som turistland. Under mötet beslutades att föreningen skulle, i samarbete med Lettiska Hjälpkommittén, göra en insamling av pengar till soppköksverksamhet i Lettland.

Representation: Styrelsens medlemmar har under året representerat föreningen i en mängd olika sammanhang:

- I början av året bevistade John och Anita en konsert med Dzintarins i Huddinge, medan Astrid samma dag representerade föreningen vid Frälsningsarméns konsert i Berwaldhallen.
- Astrid och Rune var behjälpliga när Edgars Raitums från Ungurmuiza var i Sverige för att diskutera byggnadsvårdsläger och annat.
- John var i september i Riga på möte om svensk-lettiska vänortssamarbeten.
- Rune deltog i maj i ett styrelsemöte med Lettisk-svenska förbundet i Riga.
- John, Maija, Rune, Astrid och Anita har vid olika tillfällen hörsammat inbjudningar från Lettlands ambassad.

En **arbetsgrupp för humanitär hjälp** har varit verksam under året. Arbetsgruppen har bestått av John, Anita och Pär-Ola. Organiserande av hjälptransport med örlogsfartyget Sleipner, uppvaktning av svenska UD mm har stått på programmet.

Föreningen har under året tagit fram ett eget **brevpapper**.